

- Η βάση και η πλάκα του σίδερου μπορεί να καίνε υπερβολικά και να προκαλέσουν εγκαύματα εάν τις αγγίζετε. Εάν θέλετε να μετακινήσετε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίζετε τη βάση του σίδερου.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και όταν αφήνετε το σίδερο έστω και για λίγο: τοποθετήστε το σίδερο στη σιδερένια πλατφόρμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

### Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 2).

### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

### TÜRKÇE

### Önemli

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin:

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Cihazı kullanmadan önce ayrıca sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Asla cihazı suya batırmayın.

### Uyarı

- Fişte, kabloda, besleme hortumunda veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa cihazı kullanmayın. Onarım veya servis için cihazı Philips'e, yetkili bir Philips servis merkezine veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişilere kontrol ettirin.
- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin
- Ütü veya buhar kazanlı ütüyü suya sokmayın.
- Cihazı elektriğe bağlıyken gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya cihazın güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı herhangi bir gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Ütü açıkken veya soğumaktayken, ütüyü ve kablосunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Elektrik kablosu ve besleme hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Sadece belirli modellerde: Sadece belirli modellerde: Buhar kazanlı ütüye, cihazla birlikte verilen EASY DE-CALC düğmesi dışında bir düğme takmayın.
- Sadece belirli modellerde: Kullanım sırasında EASY DE-CALC düğmesini açmayın ve buhar üreticiden çıkarmayın.
- Sadece belirli modellerde: Sadece belirli modellerde: Cihaz ısındığında, EASY DE-CALC düğmesinin altından buhar veya sıcak su damlacıkları sızıyorsa, cihazı kapatın ve EASY DE-CALC düğmesini sıkın. Cihaz ısındığında buhar kaçmaya devam ediyorsa, cihazı kapatın ve Philips tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezi ile iletişim kurun.
- Sadece belirli modellerde: Ütü platformu (standı) son derece sıcak hale gelebilir ve dokunulduğunda yanıklara neden olabilir. Kartuş değişikliği yapmadan önce 5 dakika soğumasını bekleyin.

### DİKKAT: Sıcak yüzey (Şek. 1)

Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).

- Sadece belirli modellerde: Ütüyü Kireç Temizleme işlemi sırasında arka kısmı üzerine koymayın. Ütüden buharla birlikte sıcak su gelir.

### Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Prize takmadan önce elektrik kablosunu tamamen açın.
- Ütüyü ve buhar üreticisi her zaman sabit, düz, yatay ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Ütü platformu ve ütünün tabanı son derece sıcak hale gelebilir ve dokunulduğunda yanıklara neden olabilir. Buhar haznesini hareket ettirmek isterseniz ütü platformuna dokunmayın.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su haznesini doldururken veya boşaltırken ve ütümeye kısa bir süre için bile olsa ara verdiğinizde, ütüyü ütü standına yerleştirin, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

### Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 2).

### Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



PHILIPS



[www.philips.com](http://www.philips.com)



4239.000.8853.3

**Important**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

**Danger**

- Never immerse the appliance in water.

**Warning**

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons.
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance
- Do not immerse the iron or the steam generator in water.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is switched on or cooling down.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Specific types only: Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- Specific types only: Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use.
- Specific types only: If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Specific types only: The iron platform (stand) can become extremely hot, and may cause burns if touched. Let it cool down for 5 minutes when performing cartridge replacement.

**CAUTION: Hot surface (Fig. 1)**

Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

- Specific types only: Do not let the iron rest on its heel during the Calc-Clean process. Hot water comes out of the iron together with steam.

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level, horizontal and heat-resistant surface.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the appliance even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- This appliance is intended for household use only.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Σημαντικό**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το ξεχωριστό φυλλάδιο με τις σημαντικές πληροφορίες, καθώς και το εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

**Κίνδυνος**

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

**Προειδοποίηση**

- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ρεύματος, ο σωλήνας τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή φέρουν εμφανή βλάβη ή αν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή παρουσιάζει διαρροές. Για να επισκευάσετε τη συσκευή, θα πρέπει να την επιθεωρήσει η ίδια η Philips, κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.

- Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη γεννήτρια ατμού σε νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν διεργασίες συντήρησης χωρίς επίβλεψη.
- Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρυώνει, κρατήστε το με το καλώδιό του σε σημείο που δεν το φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδηρου.
- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο κάλυμμα στη γεννήτρια ατμού εκτός από την τάπα EASY DE-CALC που παρέχεται με τη συσκευή.
- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην ανοίξετε και μην αφαιρέσετε την τάπα EASY DE-CALC από τη γεννήτρια ατμού.
- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Αν βγαίνει ατμός ή σταγόνες καυτού νερού από την τάπα EASY DE-CALC ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και σφίξτε την τάπα EASY DE-CALC. Αν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός ενώ η συσκευή θερμαίνεται, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Η σιδερένια πλατφόρμα (βάση) μπορεί να ανεβάσει εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και να προκαλέσει εγκαύματα αν την αγγίξει κανείς. Πριν αντικαταστήσετε το φίλτρο, αφήστε τη βάση να κρυώσει πρώτα για 5 λεπτά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια**

(Εικ. 1)

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδηρα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Μην αφήνετε το σίδερο όρθιο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, καθώς θα βγάλει ζεστό νερό μαζί με ατμό.

**Προσοχή**

- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Να τοποθετείτε και να χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο και τη γεννήτρια ατμού σε σταθερή, επίπεδη, οριζόντια και αντιθερμική επιφάνεια.